

平成25年度文化庁委託事業

「国語に関する世論調査」を基にした動画作成業務

「ことば食堂へようこそ！」

枯れ木も山のにぎわい

映像台本

4分10秒

※ この台本は、撮影時に使用したのですが、アドリブ等が加わっているため、実際の動画の台詞とは一部異なっているところがあります。また、台本という性格上、公用文式の表記と一致しない部分があります。

枯れ木も山のにぎわい

披露宴会場/二次会幹事：布施川 一寛 花田さん：池田 奈美子

映像	カット	音声
プロローグ		
<p>1 スタジオ・ことば食堂</p> <p>・解説者：シェフあかり 話し始める</p> <p>・本日のメニューを書く 顔・手元</p> <p>・書き終わって、コメント</p> <p>・タイトル（ボードの手書き文字）</p> <p>・本日のメニュー</p> <p>『枯れ木も山のにぎわい』</p>		<p>♪コミカルな音楽</p> <p>解説者</p> <p>「ことば食堂へようこそ！</p> <p>皆さんが、日常の中で、何気なく使っている言葉。</p> <p>本来の意味を知らないと、恥ずかしい思いをしてしま</p> <p>うかもしれません。</p> <p>当店が本日お薦めするメニューは、こちら！</p> <p>『枯れ木も山のにぎわい』。」</p>
スキット		
<p>2 スタジオ・披露宴会場出口</p> <p><披露宴会場</p> <p>2次会幹事と花田さんの会話></p> <p>・披露宴会場出口と看板</p> <p>・女性：花田が通り過ぎ帰ろうとするのを</p> <p>男性が来て声を掛ける</p>		<p>男性「花田さーん。」</p> <p>女性：花田「ああ、どうも、お疲れ様でした。」</p> <p>男性「いやー、いい披露宴会場でしたね！」</p> <p>女性：花田「本当、幸せそうで、羨ましかった。」</p> <p>男性「ねえ。花田さんも、2次会行きますよね？</p> <p>私、幹事なんですよ。」</p> <p>女性：花田「いえ、私は、これで失礼しますよ。」</p> <p>男性「えー、どうしてですか、一緒に行きましょうよ。」</p> <p>女性：花田「いえ、いえ、ちょっと飲み過ぎちゃったか</p> <p>ら、これ以上は、ちょっと。」</p> <p>男性「少しだけ、行きませんか？」</p>

<p>女性：花田から怒りのマークが現れる</p> <p>2 次会幹事 頭上から汗マーク</p>	<p>女性：花田「もう、本当に、皆さんで楽しんでください。」</p> <p>男性「そんなこと言わずに、『枯れ木も山のにぎわい』って言うじゃないですか。」</p> <p>女性：花田「(態度が急変し) 枯れ木で悪かったわね！(その場から去る)」</p> <p>男性「えっ？(独り言)『枯れ木も山のにぎわい』って言うよね？」</p>
---	---

解説

<p>3 スタジオ・解説者 画面左</p> <ul style="list-style-type: none"> ・画面左で解説者:シェフあかりが話す ・解説者の横にメニューが出る <p>人が集まればにぎやかになる</p> <p>つまらないものでも、ないよりはまし</p> <p>と書いてある</p> <ul style="list-style-type: none"> ・つまらないものでも、ないよりはまし <p>を強調</p>	<p>解説者「『枯れ木も山のにぎわい』とは本来、『人が集まればにぎやかになる』という意味でしょうか？それとも『つまらないものでも、ないよりはまし』という意味でしょうか？」</p> <p>解説者「『枯れ木も山のにぎわい』とは、本来『つまらないものでも、ないよりはまし』という意味です。」</p>
<p>4 写真付きイラスト</p> <ul style="list-style-type: none"> ・2 次会幹事の <p>人が集まればにぎやかになる 35. 5%</p> <p>花田さんの</p> <p>つまらないものでも、ないよりはまし</p> <p>38. 6%</p>	<p>解説者「平成 16 年度の『国語に関する世論調査』でその意味を聞いてみました。</p> <p>その結果、本来の意味で答えた人と、本来の意味ではない「人が集まればにぎやかになる」を選んだ人の差は、3ポイントと小さいものでした。」</p>
<p>5 CG 文字 とりきり</p> <p>招待を受けた側から</p> <p>自分=枯れ木=つまらない者(謙遜)</p> <p style="text-align: center;"> </p> <p style="text-align: center;">いないよりはまし</p>	<p>解説者「この言葉は元々、招待を受けた側が、『つまらない者でも、いないよりはまし』という謙遜の気持ちを持って使っていた言葉でした。」</p>

<p>・解説者 顔出し</p> <p>招待する側から 相手=枯れ木=つまらない者 ↓ 人が多い方がにぎやか</p> <p>ボード文字 『枯れ木も山のにぎわい』 『つまらないものでも、ないよりはまし』</p> <p>7 スタジオ・ことば食堂</p> <p>・解説者</p> <p>・右ワイプ画面内 男性が一人でつぶやく</p> <p>・解説者 正面を向き、笑顔</p>	<p>しかし、その謙遜の気持ちのあることが相手に理解されなくなり、単純に「人が多い方がにぎやかでよい」という意味で受け取られるようになっていったようです。」</p> <p>解説者「そのため、招待する側からも用いられるようになって、相手を『枯れ木』つまり『つまらないもの』になぞらえてしまっていることに気付かないまま、『人が多い方がにぎやかでよいので、来てください』という意味で使われるようになっていったのではないのでしょうか。」</p> <p>『『枯れ木も山のにぎわい』。その本来の意味は、『つまらないものでも、ないよりはまし』ということです。』</p> <p>男性「(人を探しながら) おかしいなー、枯れ木も山のにぎわいなのに、僕の誘った人が誰も来ないよー。」</p> <p>解説者「… (笑顔でいる)。」</p> <p style="text-align: right;">END</p>
---	--